

умственными нагрузками, вредными привычками, стрессом, экологическими факторами, патологическими процессами при различных болезнях, хирургических вмешательствах, фармакотерапией, диетическими ограничениями.

Научные основы патогенетически оправданного применения витаминов заключаются в следующем: профилактика гиповитаминозов, обусловленных недостаточным поступлением с пищей или усиленным их расходом и повышенной потребностью; повышение защитных сил организма, модуляция иммунитета, снижение риска простудных и вирусных инфекций; лечение первичных авитаминозов; лечение вторичных нарушений обмена и функции витаминов, являющихся следствием патологических процессов, вызванных сердечно-сосудистыми, онкологическими заболеваниями, хирургическими вмешательствами; коррекция генетически обусловленных нарушений витаминного обмена; использование нефизиологически высоких доз витаминов в терапии различных болезней совместно с лекарственной специфической фармакотерапией.

Таким образом, массовое и постоянное включение в рацион полноценных и хорошо зарекомендовавших себя поливитаминных и витаминно-минеральных добавок должно занять достойное место в программах, нацеленных на улучшение питания и здоровья населения.

ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА МЕДИЦИНЫ

Старостенко У.А.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – к.ф.н., доцент Л.Н. Гущина

Медицинская терминология – совокупность слов и словосочетаний, используемых специалистами для обозначения научных понятий в области медицины и здравоохранения.

В медицинской терминологии русского языка, как и любого другого, можно выделить с учётом различий языкового происхождения, форм письменности и выполняемой на национальном или интернациональном уровнях функции следующие основные группы терминов:

1. исконно русские наименования;
2. интернационализмы греческого или латинского происхождения;
3. исконные западноевропейизмы;
4. латинские термины;
5. эпонимические термины.

В течение многих столетий своё влияние на медицинскую терминологию оказывали и продолжают оказывать по сей день два классических языка античного мира – древнегреческий и латинский.

Термины греко-латинского происхождения представляют собой главным образом производные слова – префиксальные, суффиксальные, сложно-суффиксальные. Их значения обычно складываются из значений составных частей – префиксов (а-, гипо-, гипер-, анти- и др.), суффиксов (-ит, -ома, -оз, -иоз и др.), корней (-гидр-, -гем-, -гепат-, -нефр-, -гастр- и др.), которые называют терминологическими элементами.

Источниками лексики могут быть терминологические словари, машинные информационные и частотные словари, учебные материалы, каталоги и др. Достаточно надёжным источником специальной лексики являются энциклопедии, особенно отраслевые.

Так, в Большой медицинской энциклопедии имеется вся необходимая информация о том или ином термине, например:

«амавротическая идиотия» (греч. amauros – тёмный, слепой и idioteia – невежественность) группа наследственных заболеваний, характеризующихся прогрессирующим снижением зрения и интеллекта в сочетании с другими неврологическими симптомами;

«амилоидоз» (amyloidosis, греч. amylon – крахмал, eidis – вид + -

osis), амилоидная дистрофия- нарушение белкового обмена, выражающееся в отложении и накоплении в тканях белковых веществ с характерными физико-химическими свойствами. Этиологически и патогенетически объединяет разные процессы, ведущие к образованию в тканях сложного глюкوپротеида – амилоида;

«трепанация» (франц. trepanation, от греч. trypanon – бурав, трепан) хирургическая операция, заключающаяся в создании отверстия в кости с целью вскрытия подлежащей полости.

Литература:

1. Большая медицинская энциклопедия. – 30 т. М., 1974 – 89.
2. Англо-русский медицинский словарь. – М., 1988.
3. Дубровина А.В. Медицинская терминология в лексической системе английского языка. Автореф., дисс. ... канд. Филол. Наук. – М., 1986 – с. 5,10.

ЭТИМОЛОГИЯ НАЗВАНИЙ ЛЕКАРСТВЕННЫХ РАСТЕНИЙ И ИХ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ФОРМИРОВАНИИ НАИМЕНОВАНИЙ ХИМИЧЕСКИХ ВЕЩЕСТВ

Стельмах С. В., Стельмах Э. В.

Гродненский государственный медицинский университет, Беларусь

Кафедра иностранных языков

Научный руководитель – ст. преподаватель Е.Н.Хомич

Структура латинских научных наименований растений определяется Международным кодексом ботанической номенклатуры, принятым в 1972 году. Согласно Международному кодексу названия растений составляются на латинском языке с соблюдением правил латинской орфографии и грамматики. Кодекс закрепил предложенный в 1753 году шведским ученым Карлом Линнеем биномиальный принцип обозначения растений. Согласно этому принципу название растения является биномиальным, т. е. оно состоит из двух слов: названия рода и следующим за ним второго слова, так называемого видового эпитета.